



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**BMW
F800GS 2024-
F750GS 2018-**

© by MRA-Klement GmbH – 6/2024 4025066165285

D

MONTAGEANLEITUNG BMW F750GS 18- / F800GS 24-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Torx 25
4	Gummidistanzhülsen 10mm	10688	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalscheibe. Achten Sie darauf, dass die Distanzhülsen bei der Demontage nicht aus den Gummitüllen herausfallen!
3. Stecken Sie die Originalschrauben mit den mitgelieferten Kunststoffunterlegscheiben [10635] durch die MRA-Scheibe und stecken Sie die mitgelieferten Gummidistanzhülsen [10688] von hinten dagegen (P1).
4. Montieren Sie die MRA-Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie die Schrauben fest.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

GB

MOUNTING INSTRUCTIONS BMW F750GS 18- / F800GS 24-

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Torx 25
4	Rubber spacers, 10 mm	10688	
4	Plastic washers 12x5x0.5mm	10635	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Dismantle the original windscreen. Make sure that the spacers do not fall out of the rubber sleeves during dismantling.
3. Insert the original screws with the plastic washers supplied [10635] through the MRA screen and press the rubber spacers supplied [10688] against them from behind (P1).
4. Mount the MRA windscreen to the motorcycle and tighten the screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW F750GS 18- / F800GS 24-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Torx 25
4	Douilles d'écartement en caoutchouc de 10 mm	10688	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez la vitre d'origine. Lors du démontage, veillez à ce que les douilles d'écartement ne sortent pas des gaines en caoutchouc!
3. Placez les vis d'origine et les rondelles en plastiques fournies [10635] dans le disque MRA et placez les douilles d'écartement en caoutchouc livrées [10688] derrière (P1).
4. Montez le pare-brise MRA sur la moto et serrez les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser de solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti torx 25
4	Boccole distanziali in gomma da 10 mm	10688	
4	Rosette in plastica 12x5x0,5 mm	10635	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale. Prestare attenzione che durante lo smontaggio le boccole distanziali non cadano dai gommini!
3. Introdurre le viti originali con le rondelle in plastica in dotazione [10635] attraverso il cupolino originale MRA e inserire invece le boccole distanziali in gomma in dotazione [10688] da dietro (P1).
4. Montare il parabrezza MRA alla moto e serrare le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE BMW F750GS 18- / F800GS 24-

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Torx 25
4	Espaciadores de goma 10mm	10688	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original. Asegúrese de que los espaciadores no se caigan del manguito de goma durante el montaje!
3. Pase los tornillos originales con las arandelas plásticas [10635] incluidas en el envío a través del parabrisas MRA y coloque por detrás (P1) los espaciadores de goma [10688] incluidos.
4. Monte el parabrisas MRA a la motocicleta y apriete los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2